


1.1 Назва і адреса експортера, / <i>Name and address of the exporter / Nazwa i adres eksportera</i>	1.5 Сертифікат № / <i>Certificate No. / Świadcтво nr</i>	Код / <i>Code / Kod</i> 02
1.2 Назва і адреса одержувача / <i>Name and address of consignee / Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 ŚWIADCTWO ZDROWIA na wywożone do Ukrainy konserwy, kielbasy i gotowe produkty mięsne ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ / VETERINARY CERTIFICATE <i>на експорт в Україну консервів, ковбас і інших видів готових м'ясних виробів / for export of meat cans, sausages and prepared meat products to Ukraine</i>	
1.3 Транспорт / <i>Means of transport / Środek transportu:</i> (№ вагона, № рейсу літака, назва судна / <i>carriage number, flight number, ship name / nr wagonu, lotu lub nazwa statku</i>)	1.6 Країна / <i>The country of origin / Państwo pochodzenia:</i>	1.7 Країна експорту / <i>Exporting country / Państwo eksportujące</i>
1.4 Країна транзиту / <i>Transit country / Państwo tranzytu:</i>	1.8 Компетентне відомство / <i>Competent authority / Właściwe władze:</i> Inspekcja Weterynaryjna	1.9 Установа, яка видала сертифікат / <i>Competent authority issuing this certificate / Właściwe władze wystawiające świadctwo :</i>
1.10 Пункт перетину кордону / <i>Border crossing point / Przejście graniczne:</i>		
2. Ідентифікація продукції / Identification of products / Identyfikacja produktu:		
2.1 Назва продукції / <i>Name of the product / Nazwa produktu:</i> _____		
2.2 Дата виготовлення продукції / <i>Date of production / Data produkcji:</i> _____		
2.3 Упаковка / <i>Type of package / Rodzaj opakowania:</i> _____		
2.4 Кількість місць / <i>Number of packages / Liczba opakowań:</i> _____		
2.5 Вага нетто / <i>Net weight / Waga netto:</i> _____		
2.6 Номер пломби / <i>Number of seal / Numer plomby:</i> _____		
2.7 Маркування / <i>Marking (labeling) / Oznakowanie:</i> _____		
2.8 Умови зберігання і перевезення / <i>Conditions of storage and transportation / Warunki składowania i transportu:</i> _____		
3. Походження продукції / Origin of products / Pochodzenie produktów:		
Назва (номер) та адреса підприємств затвердженого ветеринарною службою / <i>Name (No) and address of th establishment approved by the Veterinary Service / Nazwa (numer) i adres zakładu zatwierdzonego przez służby weterynaryjne:</i>		
- бойні (м'ясокомбінату) / <i>slaughter-house (meat processing and packing plant) / rzeźnia (zakład przetwórstwa mięsnego):</i> _____		
- підприємства по розробці / <i>cutting plant / zakład rozbioru:</i> _____		
- холодильника / <i>cold store / chłodnia składowa:</i> _____		

*Олександр*²

[Signature]

4. Свідчення про придатність продуктів для харчування
Certification of conformity for human consumption
Poświadczenie przydatności do spożycia

Даним засвідчується наступне /*Hereby the following is certified/ Niniejszym poświadczam , co następuje:*

4.1 Готові вироби з м'яса всіх видів тварин (в т.ч. птиці), вирощених на території Польщі / *Meat products which were produced from different kinds of animals and birds bred in the territory of the Republic of Poland / Surowce wykorzystane do produkcji pochodzą z gatunków zwierząt i ptaków wyhodowanych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.*

4.2 Продукти виготовлені на підприємствах, що мають дозвіл центральної державної ветеринарної служби Польщі на постачання продукції на експорт і перебувають під її постійним контролем / *Meat products were manufactured at meat-processing establishments, approved by the Central State Polish Veterinary Services for supplying products destined for export and constantly under official control / Produkty zostały wytworzone w zakładach posiadających zezwolenie państwowej służby weterynaryjnej Polski na wywóz produktów i są pod jej stałym nadzorem.*

4.3 Сировина, з якої виготовлена продукція, отримана від клінічно здорових тварин і пройшла ветеринарно-санітарну експертизу, проведenu державною ветеринарною службою Польщі / *Raw materials used for the production were derived from clinically healthy animals, which had undergone veterinary and sanitary examination by State Polish Veterinary Service / Surowce, z których wytworzono produkty, pozyskiwane są z klinicznie zdrowych zwierząt, które były poddane badaniu przed- i poubojowemu przeprowadzanemu przez polskie służby weterynaryjne.*

4.4 Яловичина і баранина виходить з територій благополучних щодо губкоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби і скрепі овець / *Beef and mutton for the production originate from territories safe from BSE and Scrapie / Wołowina i baranina wykorzystana do produkcji nie pochodzi z terytoriów zagrożonych występowaniem BSE i trzęsawki owiec.*

4.5. Забійні тварини не одержували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися внутрішні органи і тканини жуйних тварин та в період вирощування, відгодівлі або безпосередньо перед забоєм не піддавалась впливу натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостетичних препаратів, антибіотиків – стимуляторів росту і безпосередньо перед забоєм не вводились заспокійливі засоби / *Slaughter animals, were not fed with feed of animal origin, manufactured from ruminant tissues and viscera, were not treated during growing, fattening or prior to slaughter with natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyreostatics and were not treated with antibiotics as growth stimulator, tranquillisers immediately prior slaughter / Zwierzęta, z których pozyskano mięso nie otrzymywały paszy pochodzenia zwierzęcego, przy produkcji której wykorzystywano tkanki i narządy wewnętrzne przeżuwaczy, nie były w trakcie wzrostu i tuczu lub bezpośrednio przed ubojem poddane działaniu naturalnych i syntetycznych estrogenów, substancji hormonalnych, tyreostatyków, antybiotyków stosowanych jako stimulatory wzrostu oraz środków uspokajających.*

4.6. Продукти визнані придатними для споживання і відповідають міжнародним стандартам / *Meat products for human consumption and fulfill international standards / Produkty są zdane do spożycia przez ludzi i odpowiadają standardom międzynarodowym.*

4.7 Продукція має маркування (ветеринарне клеймо) на упаковці / *Products are marked (veterinary stamp) on the package / Produkty mięsne są oznakowane znakiem weterynaryjnym na opakowaniu.*

4.8 Продукти виходять з м'ясокомбінатів, розташованих в адміністративних територіях, вільних від хвороб, згідно з переліком Міжнародного епізоотичного бюро, у тому числі / *The products originate from meat establishments located in the administrative territories free from diseases included in OIE lists, particularly / Produkty pochodzą z zakładów mięsnych położonych na terytoriach administracyjnych wolnych od chorób umieszczonych w wykazie Międzynarodowego Biura Epizootycznego, w szczególności:*



- африканської чуми свиней - протягом останніх 3 років, а при стемпінг-ауті - 6 місяців / **African swine fever - during the last 3 years, in the case of stamping out- during 6 months / afrykańskiego pomoru świń - w ciągu ostatnich 3 lat, a w przypadku całkowitego wybicia chorych osobników 6 miesięcy,**

- чуми великої рогатої худоби - протягом останніх 12 місяців, а при стемпінг-ауті - 6 місяців / **Rinderpest - during the last 12 months, in the case of stamping out of all infected animals 6 months / pomoru bydła - w ciągu ostatnich 12 miesięcy, a w przypadku całkowitego wybicia chorych osobników 6 miesięcy,**

- ящуру - протягом останніх 12 місяців / **foot-and-mouth-disease - during the last 12 months / pryszczycy – w ciągu ostatnich 12 miesięcy.**

4.9 Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса відповідають гігієнічним вимогам якості і безпеки харчових продуктів і продовольчої сировини відповідно до діючих в Польщі нормативно-технічних актів / **Microbiological, chemical-toxicological and radiological indicators of meat comply with the hygiene requirements for quality and safety of food products and raw materials, in accordance with the legislation of Poland / Wskaźniki mikrobiologiczne, chemiczno-toksykologiczne i radiologiczne mięsa odpowiadają higienicznym wymogom jakości i bezpieczeństwa produktów żywnościowych i surowców, zgodnie z prawodawstwem Polski.**

4.10 Готові продукти в непошкодженій упаковці та герметично закриті. Матеріал для упакування використовується вперше і відповідає санітарно-гігієнічним вимогам Польщі / **Products in the packaging materials for one use only and hermetically locked in accordance with sanitary and hygiene requirements of the Polish legislation / Opakowanie i materiały opakowaniowe są jednorazowe, konserwy są hermetycznie zamknięte i odpowiadają polskim wymogom higienicznym.**

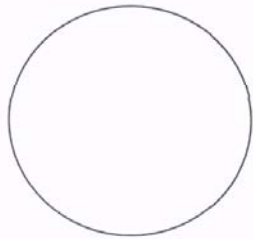
4.11 Транспортні засоби оброблені і обладнані відповідно до прийнятих в Польщі правил / **Means of transport were cleaned and prepared in accordance with Polish requirements / Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z polskimi wymaganiami.**

Складено / **Done at/Sporządzono w** _____

Дата / **Date/Data** _____

Державний ветеринарний лікар / **Official veterinarian / Urzędowy Lekarz Weterynarii**

(Прізвище, ім'я та по-батькові, посада / **Name in capital letters, qualification, title / Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje, tytuł**)



Печатка / **Stamp/Pieczęć**

Підпис / **Signature/ Podpis**

Handwritten signature in blue ink.

Handwritten signature in blue ink.